



**Kúpna zmluva č. 8/2010**  
uzavretá podľa §409 a nasl. Obchodného zákonníka

**Zmluvné strany**

**PREDÁVAJÚCI:** Carl Zeiss spol. s r. o., Organizačná zložka Carl Zeiss Slovensko  
Sídlo: Račianska 77, 831 02 Bratislava  
Zastúpený: MUDr. Roman Vanžura - vedúci organizačnej zložky  
IČO: 31797482  
IČ DPH: SK2020275485  
DIČ: 2020275485  
Bankové spojenie: ČSOB a. s.  
Číslo účtu: 683209953/7500  
Zapísaný v obchodnom registri: Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka 805/B

(ďalej len „Predávajúci“)

**KUPUJÚCI:** Medzinárodné laserové centrum  
Sídlo: Ilkovičova 3, 841 04 Bratislava  
Zastúpený: Prof. Ing. František Uherek, PhD.  
riaditeľ Medzinárodného laserového centra  
IČO: 317 80 296  
IČ pre DPH: -  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000064591/8180

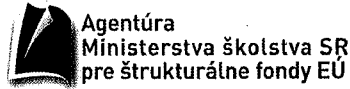
(ďalej len „Kupujúci“)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je dodanie nového tovaru:

- súboru doplnkov pre LSM NLO excitáciu a časovo rozlíšenú detekciu fluorescence, v špecifikácii a množstve uvedenom v prílohe č. 1 k tejto zmluve.

Dodávka zahŕňa aj dopravu na miesto dodania, vyloženie tovaru na kupujúcim určené konkrétne miesto a miestnosť na mieste dodania, inštaláciu, preukázanie funkčnosti, základné zaškolenie na mieste dodania, návod na obsluhu v slovenskom jazyku, vykonávanie záručných opráv.



## Článok II.

### Miesto, termín a spôsob plnenia

1. Miestom dodania tovaru podľa tejto zmluvy je Medzinárodné laserové centrum, Ilkovičova 3, 841 04 Bratislava.
2. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet zmluvy v rozsahu podľa čl. I. ods. 1. najneskoršie do štyroch mesiacov odo dňa podpisu kúpnej zmluvy.
3. Dopravu predmetu zmluvy na miesto určené kupujúcim zabezpečuje predávajúci na vlastné náklady tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred jeho poškodením a znehodnotením.

## Článok III.

### Cena a platobné podmienky

1. Cena predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1966 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena predmetu zmluvy je:
  - cena celkom bez DPH..... 65 452,50 Eur,
  - sadzba DPH.....19 %,
  - výška DPH.....12 435,98 Eur,
  - cena celkom vrátane DPH.....77 888,48 Eur.

Cena predmetu zmluvy je špecifikovaná v prílohe č. 2 k tejto zmluve ako cena konečná, ktorú nie je ju možné meniť. Súčasťou ceny sú všetky náklady na dodanie tovaru na miesto určenia, vyloženie tovaru na kupujúcim určené konkrétne miesto a miestnosť na mieste dodania, inštalácia, preukázanie funkčnosti, základné zaškolenie na mieste dodania, návod na obsluhu v slovenskom jazyku, clo, DPH a vykonávanie záručných opráv.

3. Kupujúci neposkytuje predávajúcemu preddavok za zrealizovanie predmetu zmluvy.
4. Celková cena za zrealizovanie predmetu kúpnej zmluvy bude predávajúcemu poukázaná až po prevzatí kompletného predmetu kúpnej zmluvy a predložení faktúry s 90 dňovou lehotou splatnosti odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra bude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle platných predpisov. Nedeliteľnou súčasťou faktúry je originál odovzdávajúceho a preberacieho protokolu s uvedenými výrobnými číslami dodaných tovarov, dátumom, pečiatkou, podpisom kupujúceho a predávajúceho. Ak faktúra nebude spĺňať náležitosti daňového dokladu, alebo nebude vystavená v súlade s touto zmluvou, má kupujúci právo vrátiť ju do termínu splatnosti predávajúcemu na prepracovanie. Nová, opravená faktúra je splatná do 90 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra bude preplatená výhradne prevodným príkazom prostredníctvom finančného úradu kupujúceho v eurách.

#### Článok IV.

##### Nadobudnutie vlastníckeho práva

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k tovaru až úplným zaplatením ceny.
2. Okamihom uhradenia ceny prechádza vlastnícke právo z predávajúceho na kupujúceho.
3. Okamihom prevzatia tovaru prechádza nebezpečenstvo škody z predávajúceho na kupujúceho.

#### Článok V.

##### Odobzanie a prevzatie tovaru

1. Predávajúci sa zaväzuje predmet zmluvy v rozsahu vecnej a cenovej špecifikácie riadne dodať a kupujúcemu protokolárne odovzdať v protokole o odovzdaní a prevzatí.
2. Kupujúci sa zaväzuje tovar protokolárne prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu.
3. Kupujúci prevezme len kompletný tovar v pracovných dňoch najneskôr do 17.00 h na určenom mieste podľa čl. II. zmluvy. Kupujúci poveruje prevzatím predmetu zmluvy Dr. Dušana Chorváta. Pri dodaní a preberaní tovaru je nutná účasť predávajúceho.
4. Predávajúci minimálne 24 hodín pred dodaním tovaru upozorní kupujúceho na dodávku. Výzvu uskutoční telefonicky alebo faxom: tel. +421265421575, fax +421265423244.
5. Spolu s odovzdaným tovarom predávajúci odovzdá kupujúcemu i záručné listy, návody na obsluhu, ostatné doklady a prípadné inštalačné média potrebné na užívanie tovaru.

#### Článok VI.

##### Záručná lehota

1. Predávajúci poskytuje na tovar dĺžku záručnej lehoty v rozsahu 24 mesiacov pre jednotlivé prístroje predmetu zmluvy.
2. Záručná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po podpísaní preberacieho protokolu o odovzdaní a prevzatí dodávky.
3. Predávajúci je povinný vykonať bezplatný záručný servis na mieste inštalácie s opravou alebo výmenou kus za kus, s garantovanou dobou nástupu na vykonanie záručného servisu do 24 hodín od jeho nahlásenia kupujúcim. Predávajúci je povinný vadu odstrániť do 30 dní od oznámenia vady zo strany kupujúceho.
4. Predávajúci je povinný zabezpečiť dostupnosť náhradných dielov po dobu minimálne 4 rokov odo dňa dodania. Predávajúci sa zaväzuje pri výmene v rámci záručného servisu použiť nové náhradné diely.
5. V prípade zistenia vady a uplatnenia nároku z tejto vady zo strany kupujúceho počas trvania záručnej lehoty sa plynutie záručnej lehoty preruší a jej plynutie pokračuje po odstránení vady.



Agentúra  
Ministerstva školstva SR  
pre štrukturálne fondy EÚ



6. Nahlasovanie vád tovaru kupujúci uskutoční faxom alebo e-mailom a zároveň aj písomne priamo u predávajúceho na tel: 02 5564 6791 počas pracovných dní v čase od 8.00 do 17.00 a tiež písomne na fax: 02 5564 6783 alebo e-mail: zeiss@zeiss.sk :
- meno pracovníka, ktorý vadu zistil a dátum jej hlásenia,
  - stručný popis prejavov vady.

### Článok VII.

#### Zodpovednosť za vady a zmluvné sankcie

1. Predávajúci zodpovedá za akúkoľvek vadu, ak je spôsobená porušením jeho povinností.
2. Kupujúci je povinný oznámiť vady predávajúcemu bez zbytočného odkladu po tom, čo ich zistil.
3. Ak je kupujúci v omeškaní s úhradou faktúry podľa čl. III. ods. 4., predávajúci má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
4. Ak je predávajúci v omeškaní s dodaním tovaru v lehote podľa čl. II. ods. 2., kupujúci má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celkovej ceny nedodanej časti zákazky za každý aj začatý deň omeškania.
5. Strany nie sú v omeškaní v prípade zásahu vyššej moci. Túto skutočnosť sú povinné oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu a preukázať jej trvanie.
6. Zmluvné sankcie uvedené v čl. VII. ods. 3. a 4. nevylučujú možnosť uplatnenia náhrady škody podľa §373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.

### Článok VIII.

#### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - príloha č.1 „Technická špecifikácia predmetu zmluvy“,
  - príloha č. 2 „Cenová špecifikácia predmetu zmluvy“.
3. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy si vyžadujú písomný súhlas zmluvných strán a musia byť podpísané ich oprávnenými zástupcami. Doplnenia alebo zmeny tejto zmluvy sa budú realizovať formou písomných dodatkov k tejto zmluve.
4. Právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
5. Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s predmetom zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy oprávnenými osobami a je povinný im poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania na mieste sú najmä:
  - poskytovateľ NFP a ním poverené osoby. Poskytovateľom NFP je agentúra Ministerstva školstva Slovenskej republiky pre štrukturálne fondy EÚ, Hanulova 5/B, 841 02 Bratislava;



- Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - osoby prizvané vyššie uvedenými orgánmi v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.
6. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpísali.
7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva dostane predávajúci a dva kupujúci.

V Bratislave dňa 9. 6. 2010

V Bratislave, dňa 9. 6. 2010

Za kupujúceho: Medzinárodné  
Laserové Centrum  
Ilkovičova 3, 841 04 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO: 317 80 296

Za predávajúceho:

Prof. Ing. František Uherek, PhD.  
Riaditeľ Medzinárodného laserového centra

MUDr. Roman Vanžura  
Vedúci organizačnej zložky

Carl Zeiss spol. s r.o. ④  
org.zl.Carl Zeiss Slovensko  
Račianska ulica 77, 831 02 Bratislava  
tel.: 02/55646791, fax: 02/55646783  
IČO:31797482, IČ pre DPH:SK2020275785



## Príloha č. 1 - Vecná špecifikácia predmetu zákazky

### 1. Prídavné zariadenie pre generáciu femtosekundového kontinua na báze PCF vlákna 1 ks Wavelength Extension for t-Pulse Femtosecond Oscillator - continuum generator

Výrobca : Amplitude Systemes, Pessac, Francúzsko  
Model: t-Pulse  
Rozsah ladenia: typ. 750-1300 nm (-25dB)  
Trvanie pulzu: menej ako 300fs pri 10nm spektr. šírke pásma  
Účinnosť: typ. viac ako 50%  
Rozmery: 20cm x 20cm

### 2. Optomechanická sada pre pripojenie PCF generátora k mikroskopu ZEISS LSM 510 NLO 1 ks

Kompletná sada komponentov pre šírenie a naviazanie lúča zo zariadenia pre generáciu superkontinua do "direct-coupling" portu skenovacej hlavy konfokálneho mikroskopu ZEISS LSM 510 vrátane zakrytia dráhy lúča.

Sada adaptabilná k pol. č. 1 (Prídavné zariadenie pre generáciu femtosekundového kontinua na báze PCF vlákna)

Garantuje prepojenie lasera s mikroskopom v požadovanom rozsahu a kvalite autorizovaným pracovníkom firmy Amplitude Systemes v mieste dodania.

Výrobca : Amplitude Systemes, Pessac, Francúzsko  
Rozsah vlnových dĺžok 700 – 1150 nm

### 3. Systém pre časovo korelované počítanie fotónov (TCSPC) 1 ks

- karta TCSPC s PCI interface: el. rozlíšenie lepšie ako 10ps (FWHM), max. frekvencia počítania fotónov aspoň 5MHz, diskriminátory CFD pre formovanie impulzov z fotonásobiča synchronizačného vstupu

- režimy snímania kinetik dohasínania fluorescencie a FCS (korelačná spektroskopia)

- dodávka vrátane základného meracieho SW

- riadiaci počítač s x86 mikroprocesorom, diskom min. 300GB, min. 2GB RAM, Ethernet LAN, tower, OS Windows 7 Pro EN 32bit, 22" monitor.

#### 3.1 Time-Correlated Single Photon Counting Module SPC-130 1ks

Výrobca: Becker & Hickl GmbH, Berlín, Nemecko

Model: SPC-130

Šírka kanálu: 813fs

Časové rozlíšenie: menej ako 5ps RMS (8ps FWHM)

Formovanie vstup. impulzov diskriminátory (CFD) pre detekčný aj synchronizačný vstup

Rozsah TAC: 50ns - 2  $\mu$ s

Opakovacia frekvencia excit.zdroja: do 200MHz

Max. frekvencia počítania fotónov: 10MHz (satur.)

Duálna pamäťová architektúra: neohraničené vyčítanie kriviek počas merania



Režimy snímania: kinetiky dohasínania fluorescencie, FIFO mód pre FCS, BIFL, FIDA  
Pamäť: 2D-histogram až do 4096 kanálov / 64 kriviek  
Čas merania: od 0.1 milisekundy  
Software: Single-photon counter pre karty SPC

**3. 2/ Riadiaci počítač User PC Celsius W360 1ks**

Výrobca: Fujitsu-Siemens / Carl Zeiss  
User PC pre LSM 710 / ConfoCor 3 / LSM 5 EXCITER / LSM 5 LIVE / LSM 5 EXCITER;  
Celsius W360, Processor: Core 2 Duo E8400, RAM: 4GB DDR2-667, hard disk: 1x HDD SATA  
II 500GB 7.2k; DVD SuperMulti SATA +R/RW, ATI Fire GL V5600 512MB, Gigabit Ethernet,  
USB 2.0, Firewire, Vista Ultimate 32bit MuLi, upgradovateľné na Windows 7 Pro EN.  
Doporučuje sa ako počítač pre upgrade LSM 510 so SW Rel 4.2 resp. ZEN 2007. Operačný systém Windows, XP z hľadiska spätnej kompatibility s LSM 510.

**3. 3/ Rozšírenie pamäte HDD 1 TB SATA2 (O) 1ks**

Výrobca: Fujitsu-Siemens / Carl Zeiss

**3. 4/ 22" monitor 1ks**

Výrobca: Samsung / Fujitsu Siemens  
Rozlíšenie min. 1.680 x 1.050, čas odozvy max. 5ms., vstup D-SUB / DVI-D

**4. Pikosekundový pulzný diódový laser BDL-473-SMC 1 ks**

Výrobca: Becker & Hickl GmbH, Berlín, / LASOS Lasertechnik GmbH, Jena Nemecko  
vlnová dĺžka: typ. 473nm

- diódový laser s impulzným a spojitým režimom
- vrátane optomechanického držiaku (prípojky) monomódového vlákna
- opakovacia frekvencia v impulznom režime 20-50-80MHz
- dĺžka impulzu 40-90ps (FWHM) na 50MHz / 1mW
- výkon v impulznom režime 0.3 mW - 1 mW / 50MHz (užívateľom nastaviteľný)
- výkon v spojitom režime 0.5 mW - 10 mW (užívateľom nastaviteľný)
- naviazanie výstupu do monomódového optického vlákna: efektívnosť typ. 60%
- synchronizačný TTL výstup (SMA konektor)
- dodávka vrátane adaptéru na 220V

**5. Integrácia komponentov 1 ks**

Vrámcí dodávky sa požaduje optomechanická integrácia komponentov 1 a 2 s čerpacím laserom

t-Pulse a konfokálnym skenovacím mikroskopom ZEISS LSM 510 META NLO, vrátane sprevádzkovania snímacieho módu NLO excitácie v konfokálnom mikroskope LSM 510.



## Príloha č. 2: Cenová špecifikácia predmetu zákazky

Por. č.	Názov položky	Obj. číslo / Výrobca	Kusov	Cena v Eur
1	Prídavné zariadenie pre generáciu femtosekundového kontinua na báze PCF vlákna	Amplitude Systemes	1	23 000,00
2	Optomechanická sada pre pripojenie PCF generátora k mikroskopu ZEISS LSM 510 META NLO vrátane inštalácie a zaškolenia	Amplitude Systemes	1	9 200,00
3.1	Systém pre časovo korelované počítanie fotónov na báze TCSPC modulu SPC-130	Becker & Hickl	1	8 500,00
3.2	Riadiaci počítač User PC Celsius W360 Fujitsu-Siemens pre LSM 510	000000-0501-987 Carl Zeiss	1	4 261,40
3.3	Rozšírenie operačnej pamäte na 1TB	410323-1000-000 Carl Zeiss	1	333,00
3.4	22" monitor	Samsung / Fujitsu	1	260,00
4	Pikosekundový pulzný diódový laser BDL-473-SMC	Becker & Hickl / LASOS Lasertechnik	1	14 000,00
5	Integrácia všetkých komponentov (inštalácia, oživenie, testovanie a kompletne zaškolenie)	000000-1107-079 Carl Zeiss	2 dni	5 898,10
<b>1 – 5</b>	<b>Cena zariadenia spolu bez DPH:</b>			<b>65 452,50</b>
	<b>DPH 19 %:</b>			<b>12 435,98</b>
	<b>Celková cena zariadenia s DPH:</b>			<b>77 888,48</b>



